



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

85-е пленарное заседание

Среда, 14 апреля 2004 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

В отсутствие Председателя его место занимает заместитель Председателя г-н Зариф (Исламская Республика Иран).

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 21 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Письмо Южной Африки, препровождающее окончательный доклад Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса (A/58/623)

Проект резолюции (A/58/L.59)

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Цель моего выступления в Ассамблее — представить доклад Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, который рассматривается на этом заседании.

31 декабря 2003 года завершилось пребывание Южной Африки на посту Председателя Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса. 1 января 2004 года мы были рады передать руководство Системой сертификации в рамках Кимберлийского процесса Канаде. Мы отмечаем те усердие и скрупулезность, с которой канадцы руководят Кимберлийским процессом.

Поистине важно и примечательно, что руководство Процессом перешло к Канаде, являющейся крупной алмазодобывающей страной. Это подчеркивает тот факт, что вопрос об алмазах из зон конфликтов является не только африканской проблемой. Напротив, это проблема, которая затрагивает всех, кто занимается добычей алмазов, торговлей ими и их обработкой. Лишь при условии приверженности всех участников алмазной индустрии общему делу можно гарантировать целостность любой системы по борьбе с торговлей алмазами из зон конфликтов.

Поэтому отрадно, что Кимберлийский процесс пользуется столь широкой поддержкой и что в нем теперь участвуют все крупные центры по добыче алмазов, торговле ими и их обработке. Нам необходимо и далее поощрять участие всех соответствующих участников в Кимберлийском процессе, с тем чтобы он полностью охватывал все виды деятельности, связанные с торговлей алмазами.

За последний год достигнут значительный прогресс в функционировании Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса. Большое значение имеет результат пленарного совещания, проведенного в Сан-Сити, Южная Африка, на котором было достигнуто согласие в отношении процедур контроля и расследования для Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса. Эти

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

процедуры остаются добровольными, но участники Кимберлийского процесса проявляют такую решимость, что мы ожидаем полномасштабного сотрудничества всех правительств в предоставлении доступа при проведении расследований в случае обнаружения серьезных несоответствий.

«Обзорная миссия» в Центральноафриканскую Республику закончилась успешно, к удовлетворению всех заинтересованных сторон, и мы убеждены в том, что предлагаемая «обзорная миссия» в Республику Конго поможет прояснить несоответствия применительно к показателям алмазного экспорта в этой стране и проложит путь к повышению эффективности систем контроля.

Мы приветствовали бы предложения всех участников Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса по приему «обзорных миссий», что послужило бы лишь укреплению веры в Систему и упрочило бы ее. Южная Африка также считает, что по мере накопления статистической информации о Системе сертификации в рамках кимберлийского процесса анализ этих статистических данных поможет укрепить Систему и послужит более эффективному выявлению потенциальных проблем.

Мы хотели бы также поблагодарить сообщество неправительственных организаций за их бдительность, за то, что они держат этот вопрос под контролем и способствуют повышению эффективности системы. Они важные партнеры во всей этой инициативе, и мы надеемся, что система будет и далее опираться на их поддержку. Их дальнейший критический обзор происходящего является важнейшим элементом Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса.

Южная Африка хотела бы отдать должное алмазной отрасли, и особенно Всемирному совету по алмазам, за их поддержку Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса и за их активное участие в ее совещаниях. Их деятельность — это сердце системы, и их поддержка крайне важна. Их коммерческий успех имеет большое значение для целого ряда участников, и как Председатель Южная Африка всегда могла полагаться на их конструктивное участие.

В заключение скажу, что все наши члены знают о том, что битва с торговлей алмазами из зон конфликтов далеко не окончена. Мы должны сохранять целостность Системы сертификации в рамках

Кимберлийского процесса и продолжать осуществление ее положений. Наш опыт в деле обеспечения функционирования Системы диктует необходимость дальнейшей ее доработки там, где это необходимо. В этом плане важен успех механизмов обзора, равно как и создание базы статистических данных, которая способна дать четкую картину всемирного оборота необработанных алмазов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/58/L.59 имеет представитель Канады.

Г-н Рок (Канада) (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Кумало не только за его сегодняшнее представление доклада, но и за прекрасную работу Южной Африки на посту Председателя Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса.

Сегодня я имею честь представить проект резолюции, отражающий проделанную до сих пор работу, и я весьма признателен за оформившийся решительный консенсус в плане его поддержки. Позвольте мне обратить внимание членов Ассамблеи на то, что после подготовки документов к числу авторов проекта резолюции согласилось присоединиться еще некоторое количество стран. Дополнительными авторами являются: Ангола, Ботсвана, Буркина-Фасо, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Демократическая Республика Конго, Исландия, Индонезия, Италия, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Молдова, Новая Зеландия, Филиппины, Сьерра-Леоне, бывшая югославская Республика Македония, Украина и Зимбабве.

Для Канады большая честь быть Председателем этого важного процесса в 2004 году. Эти прения и этот проект резолюции, который мы собираемся принять, очень важны в плане того решительного послания, которое они направляют. Подтвердив свою поддержку принятых решений и мер, Генеральная Ассамблея укрепит решимость участников Кимберлийского процесса добиваться всемерного функционирования Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса. На наш взгляд, такое всемерное и долговременное функционирование необходимо для обеспечения того, чтобы раз и навсегда разорвать связь между алмазами из зон конфликтов и вооруженными конфликтами.

Благодаря Кимберлийскому процессу мы добились существенного прогресса в борьбе с торговлей алмазами из зон конфликтов. На основе очень плодотворного совещания, состоявшегося в октябре в Сан-Сити, Южная Африка, сейчас вырабатываются окончательные аспекты Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса. Сорок семь участников, включая Европейское сообщество, занимаются сейчас осуществлением этой схемы, которая охватывает подавляющее большинство участников всемирной торговли алмазами. Мы работаем в регулярном контакте с рядом других потенциальных участников в целях содействия максимально широкому участию в Системе.

Ясно, что Кимберлийский процесс имеет реальное воздействие. Сейчас уже все хорошо понимают, что правительства, индустрия и гражданское общество ожидают и требуют, чтобы всемирная торговля необработанными алмазами осуществлялась открыто, транспарентно и через легальные рынки. В подтверждение своей приверженности этим принципам участники предпринимают действия по задержанию партий необработанных алмазов, которые не прошли сертификацию в рамках Кимберлийского процесса, и преследуют контрабандистов по закону.

Важнее всего то позитивное воздействие, которое Кимберлийский процесс оказывает на страны, пострадавшие от разрушительных последствий торговли алмазами из зон конфликтов.

С момента вступления в силу системы сертификации возросший объем алмазов стал поступать через официальные правительственные механизмы. Например, в Сьерра-Леоне после присоединения этой страны к участию в указанной системе, зарегистрирован почти 200-процентный рост экспорта — с 26 млн. долл. США в 2001 году до 76 млн. долл. США в 2003 году, а в Демократической Республике Конго зарегистрированный объем экспорта возрос на около 70 процентов — с 395 млн. долл. США в 2002 году до 642 млн. долл. США в 2003 году. Власти этих обеих стран четко и официально связывают эту позитивную тенденцию с Кимберлийским процессом.

(говорит по-французски)

Представленный на наше рассмотрение проект резолюции касается ликвидации связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и

вооруженными конфликтами, что явится вкладом в предотвращение и урегулирование конфликтов. Вклад Кимберлийского процесса имеет основополагающее значение в достижении этой цели и поэтому заслуживает всяческой поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи. Поэтому мы удовлетворены, что в этом году этот проект вновь встречает полную и неизменную поддержку членов Ассамблеи.

(говорит по-английски)

Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса вносит значительный вклад в продолжающуюся реализацию хрупких мирных соглашений в Анголе, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне, лишая потенциальных контрабандистов необходимых ресурсов. По мере укрепления этих мирных договоренностей Кимберлийский процесс будет важным средством предотвращения начала конфликтов в будущем.

В настоящее время к участникам процесса обращен призыв продолжать эту работу на базе прочной основе, созданной под руководством Южной Африки на посту Председателя и в тесной связи с алмазной промышленностью и гражданским обществом. Проблемы, которые встают перед Кимберлийским процессом в этом году, — это проблемы реализации, в том числе вопросы, связанные с эффективным мониторингом и сбором статистической информации.

Как отмечается в проекте резолюции, на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Сан-Сити, Южная Африка, в октябре прошлого года, участники приветствовали систему коллегиального обзора, состоящего из трех этапов: первый — представление ежегодных докладов об осуществлении на национальном уровне; второй — добровольные обзорные посещения территории всех участников; и третий — направление обзорных миссий в случае заслуживающих доверия сведений о существенных нарушениях в выполнении.

(говорит по-французски)

Канада в качестве Председателя полна решимости добиваться претворения в жизнь этого важного решения. Поэтому 27–28 марта 2004 года состоялась первая такая обзорная поездка в Объединенные Арабские Эмираты. Кроме того, мы рады тому, что примерно половина всех участников проявили заинтересованность в проведении добро-

вольных обзорных посещений, и мы убеждены, что и другие страны вскоре присоединятся к этому процессу.

(говорит по-английски)

В проекте резолюции рассматривается также важный аспект положения, касающегося представления статистической информации участниками Кимберлийского процесса. Анализ статистики о производстве, импорту и экспорту необработанных алмазов важен для идентификации аномалий, которые могут указать на потенциальные каналы промывки алмазов из зон конфликтов в сеть законной торговли. Сбор надежных и сопоставимых данных по широкому спектру вопросов, связанных со странами, занимающимися производством и торговлей алмазами, разумеется, сопряжен со значительными трудностями. Однако в последние несколько месяцев удалось добиться ощутимого прогресса в этой области, и статистические данные, поступающие от подавляющего большинства участников, сейчас находятся в распоряжении участников процесса и наблюдателей на веб-сайте Кимберлийского процесса. Задача, поставленная перед системой сертификации, сводится сегодня к постоянному анализу этой информации для обеспечения эффективного выполнения.

Около четырех лет назад государства-члены собирались в этом зале для того, чтобы поддержать разработку эффективных мер, направленных на то, чтобы положить конец взаимосвязи между вооруженными конфликтами и так называемыми алмазами из зон конфликтов. Как говорится в представленном сегодня на наше рассмотрение проекте резолюции, мы с удовлетворением отмечаем наличие системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса. Она является важным инструментом достижения этой важной цели международного сообщества и укрепления безопасности человека путем предотвращения будущих вооруженных конфликтов, подпитываемых средствами, получаемыми от незаконной торговли алмазами.

Г-н Сив (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Соединенные Штаты с удовлетворением присоединились к числу авторов проекта резолюции о роли алмазов в разжигании конфликтов.

Мы занимаемся отысканием решения проблемы алмазов из зон конфликтов с тех пор, как в кон-

це 90-х годов стало известно о ее ужасающих и разрушительных последствиях. Мы напряженно работали с другими правительствами, алмазной промышленностью и организациями по правам человека над созданием системы контроля торговли необработанными алмазами. Мы ставим перед собой цель остановить поток алмазов из зон конфликтов, стараясь не наносить при этом ущерба законной алмазной промышленности.

Мы отмечаем существенный прогресс в достижении этой цели. В ноябре 2003 года 36 стран в дополнение к Европейскому сообществу заявили о своей приверженности системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса. На национальном уровне каждый участник Кимберлийского процесса взял на себя обязательство включить выполнение этих обязательств в свое законодательство. Конгресс Соединенных Штатов разработал и принял законопроект о торговле «чистыми» алмазами, и президент Джордж У. Буш подписал его в течение лишь трех месяцев, что является редким примером быстрого принятия законопроекта системой Соединенных Штатов.

Год спустя система сертификации в рамках Кимберлийского процесса действует. Мы знаем, что она работает на нескольких уровнях, поскольку поставки необработанных алмазов между участниками Кимберлийского процесса периодически останавливаются и подвергаются проверке, а некоторые участники конфисковали партии, поступившие в их страны в нарушение Кимберлийского процесса.

Возможно, более красноречивым является тот факт, что представитель одной неправительственной организации, которая внимательно следит за процессом, информировал, что два бывших торговца алмазами из зоны конфликтов, с которыми он встретился, были огорчены, когда он рассказал им о Кимберлийском процессе, и жаловались, что процесс разорил их.

В прошлом году участники процесса активно работали над совершенствованием и отлаживанием системы. Мы уверены, что все мы выполняем минимальные обязательства в рамках Кимберлийского процесса; мы договорились о системе коллегиального обзора; и мы осуществили обзорные посещения двух государств-участников, запланировав новые такие посещения. В настоящее время количество участников процесса составляет 48, включая Ев-

ропейское сообщество, и наша система охватывает подавляющее большинство мировых производителей, торговцев и потребителей необработанных алмазов.

Мое правительство с гордостью играет руководящую роль в этом процессе — роль, которую всемерно и неоднократно поддерживал наш конгресс. Мы признаем, что эта система никогда бы не возникла, если бы не усилия целого ряда важных участников, в том числе африканских стран-производителей. Действительно, перечень правительств, которые играли лидирующую роль в процессе, столь же велик, как и список его участников, поскольку, пока каждый участник не займет активную позицию, эта добровольная система не будет работать.

Мы должны особо поблагодарить Южную Африку, которая столь эффективно возглавляла Кимберлийский процесс и обеспечила переход из концептуальной плоскости в реальность; Канаду — нынешнего Председателя, который прекрасно справляется со своей работой руководителя процесса на начальном этапе его существования; а также Россию, которая будет следующим Председателем процесса.

Я также признаю важную работу Европейской комиссии по содействию Процессу.

Наконец, я хотел бы сказать, что Кимберлийский процесс никогда не достиг бы такого этапа в своем развитии без активной поддержки и участия алмазной промышленности и соответствующих неправительственных организаций. Они предложили крайне важное осмысление того, что должно быть сделано для преодоления этого бедствия алмазов из зон конфликтов.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): В этом году Генеральная Ассамблея вновь рассматривает вопрос о роли алмазов в подпитывании конфликтов и подтверждении значения международных коллективных действий под эгидой Организации Объединенных Наций для изучения коренных причин конфликтов во всех их аспектах, в частности в Африке, где вооруженные конфликты давно связывают с незаконной торговлей алмазами, в общих рамках вопроса о борьбе с незаконным использованием природных ресурсов в ряде африканских стран.

В этом контексте наши сегодняшние прения позволяют произвести необходимый обзор развития международных действий, воплощенных в Системе сертификации и ряде самых серьезных проявлений конфликтов в Африке. Наша делегация обратила внимание на доклад, представленный предыдущим Председателем Кимберлийского процесса — правительством Южной Африки, в котором подчеркивается, что Кимберлийский процесс является интересным примером концепции партнерских отношений между соответствующими правительствами, компаниями, производящими алмазы и торгующими ими, и соответствующими организациями гражданского общества, которые работают в области поддержания и укрепления международной безопасности, при поддержке Организации Объединенных Наций в лице Генеральной Ассамблеи. Всемирная торговая организация также сотрудничает посредством предоставления государствам, участвующим в Системе сертификации, специальных документов. Это подтверждает, что все различные члены международного сообщества должны разделить ответственность за защиту международного мира и безопасности. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, как важно, чтобы Генеральная Ассамблея содействовала участию в плане сертификации на основе содействия ежегодному принятию резолюции.

Мы надеемся, что на следующем этапе будут предприняты дальнейшие шаги по расширению участия в Кимберлийском процессе и уделению требуемого внимания укреплению технического потенциала в Африке для обеспечения более жесткого контроля за добычей и торговлей алмазами для гарантирования того, чтобы они соответствовали Системе сертификации и для поддержки выделения доходов в интересах достижения развития, мира и стабильности, не препятствуя законной торговле алмазами в целом.

Успех Системы сертификации и ее способность оказывать помощь ликвидации использования незаконных алмазов для финансирования вооруженных конфликтов зависит от осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности по обеспечению более жесткого контроля над деятельностью по добыче в странах, переживающих внутренние конфликты или делающих первые шаги в направлении мира. Нужны четкие критерии, чтобы позволить нам принимать своевременные решения

по отмене эмбарго Совета Безопасности на экспорт алмазов из африканских стран, переживших конфликты, позволяя доходам этих стран от алмазов укреплять потенциал переходных или избранных правительств в области частичного финансирования проектов и программ реконструкции и восстановления, создавать благоприятные возможности в области занятости и поддерживать государственный бюджет. Модель, принятая Советом Безопасности в отношении Сьерра-Леоне, является образцом необходимого сотрудничества между Советом Безопасности и Кимберлийским процессом в оказании всесторонней поддержки миростроительству.

Наша делегация высоко оценивает усилия, предпринятые Южной Африкой в поддержку Кимберлийского процесса и по мобилизации международной поддержки в ходе своего президентства в рамках Системы сертификации в 2003 году. Мы также с нетерпением ожидаем более значительного успеха Кимберлийского процесса под руководством правительства Канады в 2004 году.

Делегация Египта поддержит проект резолюции, представленный Генеральной Ассамблеей.

Г-жа Пулидо Сантана (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Пагубное воздействие торговли необработанными алмазами в плане разжигания вооруженного конфликта становится все более очевидным. С момента рассмотрения Организацией Объединенных Наций этого вопроса впервые был достигнут значительный прогресс в борьбе с незаконной торговлей алмазами. Несомненно, самым важным элементом стало учреждение Кимберлийского процесса, совсем недавно, осуществление Системы сертификации, участником которого является Венесуэла. Процесс сертификации является чрезвычайно ценным и адекватным механизмом для определения и предотвращения торговли алмазами в зонах конфликтов; в конечном счете, он оказывает непосредственное воздействие на содействие международному миру и безопасности.

Делегация Боливарской Республики Венесуэлы хотела бы отметить замечательную работу, проделанную правительством Южной Африки от имени Кимберлийского процесса; Южная Африка в качестве Председателя Процесса эффективно содействовала работе по осуществлению Системы сертификации в первый год ее функционирования. Мы уверены, что Канада, в качестве Председателя Про-

цесса в этом году, сохранит и укрепит достигнутый на сегодня прогресс. Канада может полагаться на сотрудничество Венесуэлы в продолжение работы по достижению целей Кимберлийского процесса и его Системы сертификации.

Делегация Боливарской республики Венесуэлы считает важным, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела представленный ей пункт повестки дня. Этот пункт актуален не только в силу своего характера, но также главным образом, потому что он является частью более широкого видения предотвращения и урегулирования конфликтов. Нам известно о негативном воздействии торговли алмазами в зонах конфликтов; о том, что торговля является источником финансирования конфликтов, способствует покупке и распространению оружия и, в то же время, ограничивает благоприятные возможности для роста и экономического и социального развития, увековечивая тем самым порочный круг конфликтов. Надлежащий подход к проблеме, основанный на этой комплексной концепции предотвращения и разрешения конфликтов, несомненно, будет способствовать поддержанию и укреплению международного мира и безопасности.

Венесуэла выступает за широкомасштабную и всеобъемлющую концепцию мира, которая позволит рассматривать все причины и факторы, влияющие на происхождение и развитие конфликтов и которая, в то же время, предусматривает приверженность всех государств деятельности по созданию экономических и социальных условий, позволяющих устранить эти причины. Наша страна полна решимости выполнить все свои обязательства в качестве члена международного сообщества, а также резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Она не пожалеет усилий для содействия выполнению положений, относящихся к поддержанию международного мира и безопасности. Наше участие в Системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса отражает эту концепцию и эту приверженность.

Венесуэла является участником Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, начиная с 1 февраля 2003 года, и в этом году Венесуэльское правительство приняло необходимые меры в целях эффективного внедрения этой Системы путем выдачи сертификата, регистрирующего, что необработанные алмазы данной партии подвергаются обработке в соответствии с положениями Сис-

темы сертификации в рамках Кимберлийского процесса.

Однако значение Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса носит не только политический, но и социально-экономический характер, ввиду тех благ, которые может принести содействие законной торговле алмазами посредством создания условий, необходимых для стимулирования экономического и социального развития многих стран, в особенности для создания рабочих мест. Аналогичным образом, должное внедрение Системы сертификации окажет значительное влияние на экономику стран-участников, поскольку это будет служить эффективным механизмом пресечения контрабанды и таможенных правонарушений.

По мере того, как все больше стран станут принимать участие в Системе, ее осуществление будет приносить более позитивные результаты. В связи с этим, а также в качестве авторов проекта резолюции A/58/L.59, мы призываем те страны, которые еще не принимают в этом участия, присоединиться к тем усилиям, которые уже осуществляются. Вступление в силу этого механизма и прогресс, достигнутый в его осуществлении, служит для нас подтверждением того, что поставленные цели могут быть достигнуты тогда, когда страны имеют общие интересы и когда налажено подлинное сотрудничество и проявляется политическая воля. Еще более важным является тот факт, что можно продвигаться вперед в поисках социально-экономического благосостояния наших народов. Поэтому мы повторяем призыв к государствам-членам, которые еще не являются участниками Системы сертификации, присоединиться к ней и тем самым помочь укреплению Системы сертификации в рамках Кимберлийского мирного процесса.

Г-н Дубе (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Ботсвана приветствует доклад Системы сертификации в рамках Кимберлийского мирного процесса (ССКП), представленный Председателю Генеральной Ассамблеи уходящим Председателем, Южной Африкой, во исполнение резолюции 57/302 Генеральной Ассамблеи от 15 апреля 2003 года (A/58/623). В указанной резолюции содержится просьба к Председателю Системы сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского мирного процесса представить Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о

прогрессе, достигнутом во внедрении этой Системы.

Я хочу воздать должное Южной Африке за ту работу, которую она проделала, направляя нас в ходе очень трудных переговоров в рамках Кимберлийского процесса. Я также хотел бы поздравить и поприветствовать Канаду с вступлением на пост Председателя Процесса.

Доклад демонстрирует замечательный прогресс, достигнутый ССКП за последние два года. Во-первых, как и предлагалось, внедрение Системы сертификации началось 1 января 2003 года. Однако государствам-участникам был дан срок до мая 2003 года, для того, чтобы в полном объеме выполнить минимальные стандарты, предусмотренные Системой сертификации в рамках Кимберлийского процесса. На 31 октября 2003 года 44 государства и одна региональная организация — Европейское сообщество — были признаны отвечающими требованиям, предъявляемым к участникам ССКП. После этого многие другие страны выразили желание присоединиться к Системе. Еще более знаменательным является тот факт, что участники в конечном итоге приняли рекомендацию, которая предусматривает создание механизма коллегиального обзора в целях осуществления контроля за ходом внедрения Системы.

Таким образом, Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса во многих отношениях выполнила мандат Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи: внедрить систему, которая устранить в рамках законной торговли необработанными алмазами бесчестную торговлю алмазами из зон конфликтов, которая во многом явилась причиной стольких человеческих страданий в ходе некоторых конфликтов в Африке.

Вступление в силу Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса ставит теперь перед государствами-членами Организации Объединенных Наций важную задачу полного соблюдения Системы как теми, кто осуществляет добычу алмазов, так и теми, кто их обрабатывает и потребляет. Это также возлагает большую ответственность на саму алмазную отрасль в лице Всемирного совета по алмазам, Ассоциации производителей алмазов и других торговых органов по информированию их членов и клиентов о Системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса. В конечном итоге в

ходе переговоров алмазная отрасль приняла следующие обязательства: во-первых, выполнять кодекс поведения, с тем чтобы препятствовать покупке или продаже алмазов из зон конфликтов; во-вторых, внедрить систему гарантий, предусматривающую, что все счета о продаже алмазов или ювелирных изделий из алмазов содержат письменную гарантию того, что алмазы не поступили из зон конфликтов; и, в-третьих, информировать работников о политике отрасли и правилах правительства, регламентирующих продажу алмазов.

Потребители и группы лоббистов будут внимательно следить за внедрением Системы сертификации алмазов в рамках Кимберлийского процесса. Надежность и эффективность Процесса в значительной степени зависит от подотчетности алмазной отрасли в отношении обязательств, принятых в целях пресечения торговли незаконными алмазами. Поэтому мы, правительства, должны бдительно следить за его осуществлением.

Ботсвана, как один из организаторов Кимберлийского процесса, ввиду ее большой зависимости от алмазной отрасли, сохраняет полную приверженность Кимберлийскому процессу. Мы внедрились Систему с 1 января 2003 года. Мы продолжали вносить коррективы с целью совершенствования систем внутреннего контроля за необработанными алмазами, которая включает в себя сбор и представление Ботсваной статистических данных об алмазах, как того требует система сертификации. Недавно Ботсвана, демонстрируя нашу приверженность этой системе, пригласила миссию коллегиального механизма для проведения обзора, запланированного на май или июнь этого года.

Ботсвана присоединилась к авторам проекта резолюции, представленного на наше рассмотрение наряду с докладом и системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса (A/58/L.59). Мы хотели бы воздать должное новому Председателю — Канаде, которая проделала столь замечательную работу по руководству подготовкой проекта резолюции. Мы настоятельно призываем Генеральную Ассамблею принять его путем аккламации.

Г-н Константину (Ангола) (*говорит по-английски*): Мы с чувством большого удовлетворения участвуем в этих важных дебатах по пункту 21 повестки дня, озаглавленному «Роль алмазов в разжигании конфликтов». Мы поздравляем Канаду

с ее избранием Председателем Кимберлийского процесса на 2004 год. Мы поздравляем также Южную Африку с проделанной ею замечательной работой и ее прекрасным вкладом в Кимберлийский процесс в ходе ее председательства. Разумеется, что мы полностью поддерживаем рекомендации, упомянутые в докладе (A/58/623), которые Южная Африка представила Генеральной Ассамблее.

Мы хотели бы присоединиться к заявлению, сделанному Канадой, Председателем Кимберлийского процесса.

Усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов начались не сегодня. В 2000 году в Кейптауне министры добывающей промышленности Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) пришли к заключению о том, что необходимы международные действия с целью предотвращения негативного влияния проблем алмазов из зон конфликтов на законную торговлю алмазами, которая вносит важный вклад в экономику этих стран. Затем в Кимберли состоялся форум экспертов по решению проблем, связанных с алмазами из зон конфликтов, а также прошла серия совещаний экспертов, а вслед за ними в сентябре 2000 года последовало совещание на уровне министров, на котором крупные добывающие, обрабатывающие, импортирующие и экспортирующие страны представили рекомендации по вопросам, касающимся алмазов из зон конфликтов.

Мы считаем, что Генеральная Ассамблея — прежде всего в на основе принятых ею резолюций 55/56 и 56/263 — призвана играть важную роль в усилиях по разрыву связи между незаконными сделками с необработанными алмазами и вооруженными конфликтами, содействуя тем самым предотвращению и урегулированию вооруженных конфликтов.

Кимберлийский процесс, как заявлено в его докладе, представленном Южной Африкой Генеральной Ассамблее, по-прежнему пользуется широкой и растущей поддержкой, и сейчас он представляет все крупные страны, занимающиеся добычей, торговлей и обработкой алмазов. Прогресс, достигнутый в ходе международной имплементации системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса, показывает, чего может достичь международное сообщество в решении вопросов, вызывающих серьезную озабоченность на международном

уровне, таких как торговля алмазами. Есть надежда, что Организация Объединенных Наций будет и впредь поддерживать имплементацию Кимберлийского процесса, поскольку она помогает обеспечить эффективное осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о торговле алмазами из зон конфликтов.

Ангола с самого начала играла — и играет — важную роль в международных усилиях по решению вопросов, касающихся глобальной торговли алмазами из зон конфликтов, — ибо она оказывает разрушительное воздействие на мир и безопасность людей в нескольких африканских странах, включая Анголу, — а также в обеспечении того, чтобы решения, связанные с санкциями Совета Безопасности по этому вопросу, перешли в практическую плоскость. Поэтому мы ожидаем, что представленный на наше рассмотрение проект резолюции (A/58/L.59) будет принят единогласно. Мы будем и впредь делать все, что в наших силах, для обеспечения того, чтобы вопрос об алмазах из зон конфликтов был решен комплексным образом в рамках имплементации международной системы сертификации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 3208 (XXIX) от 11 октября 1974 года я предоставляю сейчас слово наблюдателю от Европейского сообщества.

Г-н Карро Кастрилло (Европейское сообщество) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). Присоединившиеся страны — Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, страны-кандидаты в члены Союза — Болгария, Румыния и Турция, страны-участники Процесса стабилизации и присоединения — Албания, Босния и Герцеговина, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, а также страны-члены Европейской ассоциации свободной торговли — Исландия и Норвегия, входящие в Европейское экономическое пространство, присоединяются к этому заявлению.

Вопрос о разрыве связи между торговлей необработанными алмазами и разжиганием вооруженных конфликтов занимает сейчас твердое место в повестке дня Ассамблеи,

как это и должно быть. Продажа необработанных алмазов повстанческими движениями способствует разжиганию ряда чудовищных конфликтов, опустошающих Африку в течение последнего десятилетия. Как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности рассматривали этот вопрос в прошлом, и они решительно содействовали убеждению международного сообщества — особенно добывающих и торгующих стран, а также международной алмазной промышленности — в необходимости принятия конкретных мер в целях прекращения потока алмазов из зон конфликтов. Прежде всего, они обеспечили необходимую поддержку Кимберлийского процесса.

На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мы можем уверенно заявить — и, возможно, впервые, — что Кимберлийский процесс является не только своего рода замкнутым процессом: он привел к зарождению системы сертификации алмазов в рамках Кимберлийского процесса, которая действует вот уже целый год. В ходе этого года выяснилось, что система сертификации алмазов в рамках Кимберлийского процесса содержит ответы на большинство вопросов, которые оставались открытыми после принятия в ноябре 2002 года Интерлакенского документа.

Кимберлийский процесс, как оказалось, дает эффективный ответ и на решение задачи обеспечения того, чтобы те, кто подал заявление об участии в Системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса, в настоящее время могли выполнить свои обязанности благодаря созданию Комитета по вопросам участия. В результате этого минимум требований в отношении этой системы строго применяется, когда принимаются новые участники, и в то же время это позволяет обеспечить самое широкое по возможности участие стран в этой системе, согласно призыву, содержащемуся в прошлогодней резолюции Генеральной Ассамблеи (резолюция 57/302).

Кроме того, благодаря достигнутой в прошлом году на пленарном совещании в Сан-Сити договоренности относительно коллегиального обзора, Кимберлийским процессом была решена задача разработки эффективных и всеобъемлющих положений о мониторинге. Если эти положения будут должным образом выполняться, то они будут способствовать обеспечению выполнения всеми участниками Кимберлийского процесса положений раз-

работанной им Системы сертификации. Европейский союз убежден, что такой мониторинг совершенно необходим для предотвращения появления таких лазеек, через которые незаконные алмазы могут попадать на легальный алмазный рынок.

Нам хотелось бы воздать особую честь Южной Африке за управление Кимберлийским процессом на этом решающем начальном этапе. В своем качестве председательствующей в этом Процессе страны Южная Африка последовательно проявляла твердость и, в то же время, согласованность с другими — качества, необходимые для сплочения вокруг общей цели многоликой коалиции правительств, представителей отрасли и неправительственных организаций. ЕС хотел бы также выразить свою признательность Канаде за то, что она взяла на себя трудную задачу руководства Кимберлийским процессом в 2004 году.

Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, укрепленная обширными положениями о мониторинге посредством коллегиального обзора, теперь представляет собой жизнеспособный инструмент, подкрепляемый на национальных уровнях — и, в нашем случае, также и на уровне европейском — замечательными усилиями по выполнению его положений. Как бы то ни было, Кимберлийский процесс явно по-прежнему нуждается в твердой поддержке Организации Объединенных Наций.

Нам не следует успокаиваться в том, что касается хода выполнения разработанной Кимберлийским процессом Системы сертификации. В текущем году одной из основных и сложнейших задач для этой Системы будет эффективное проведение согласованного в прошлом году коллегиального обзора. Европейский союз в качестве Председателя в Рабочей группе по мониторингу в Кимберлийском процессе будет тесно сотрудничать с канадским председательствующим в Процессе и с другими его участниками в разработке как можно более обширной и эффективной программы обзора. Система может также столкнуться с отдельными ситуациями, в которых ее положения не выполняются так, как подобало бы. Ей придется заниматься устранением таких ситуаций справедливо, но решительно. Твердая поддержка, оказываемая Системе сертификации Организацией Объединенных Наций, придаст ей авторитетность и возложит на нее ответственность.

Позвольте мне сделать одно последнее замечание. Многие войны, которые Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса была предназначена лишить основы, теперь прекращены. Однако ЕС убежден, что эта система сохраняет свою абсолютную необходимость как инструмент предотвращения конфликтов. Принятие рассматриваемого проекта резолюции (A/58/L.59) даст четко и ясно понять о том, что международное сообщество не будет мириться с потенциальной способностью алмазов разжигать и поддерживать конфликты.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/58/L.59, озаглавленному «Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов». Мне хотелось бы объявить о том, что со времени представления этого проекта резолюции Канадой к его авторам присоединились следующие страны: Болгария, Эстония, Гайана и Литва.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/58/L.59?

Проект резолюции A/58/L.59 принимается (резолюция 58/290).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.